



## ! WAARSCHUWING: GEBRUIKSAANWIJZING

Dit product is ontwikkeld om gedurende meerdere jaren veilig en betrouwbaar te functioneren. De bijgevoegde gebruiksaanwijzing en technische informatie moeten aandachtig gelezen worden. Gelieve deze gebruiksaanwijzing en de technische informatie te bewaren voor later gebruik. Indien u de handdroger aan derden bezorgt, vergeet dan zeker niet ook deze gebruiksaanwijzing en de technische informatie mee te bezorgen.

## !! WAARSCHUWING: STROOMKRING:

De handdroger moet aangesloten worden op een specifieke stroomtak die beveiligd is door een stroomonderbreker met de correcte stroomsterkte:

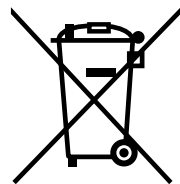
Model 240V: Stroomonderbreker: 16A

Model 120V: Stroomonderbreker: 25A

Gebruik correcte stroomkabels zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

## VEILIGHEID EN GEBRUIK

- Deze handdroger is ontworpen om enkel binnen gebruikt te worden, en mag dus niet blootgesteld worden aan water, zon en extreme temperaturen. Gebruik deze handdroger uitsluitend binnen en op veilige afstand van vocht en warmtebronnen.
- De minimale afstand tot een waterbron moet 40 cm zijn.
- Installeer de handdroger zoals toegelicht in deze gebruiksaanwijzing.
- De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade naar aanleiding van oneigenlijk gebruik of een gebrekkige installatie.
- Deze handdroger mag uitsluitend gerepareerd en onderhouden worden door daarvoor opgeleid en gecertificeerd personeel.
- Gebruik altijd uitsluitend originele onderdelen en vervangstukken.
- Sluit de handdroger alleen aan op de correcte stroombron. De correcte stroomsterkte is aangegeven op het informatieplaatje met de elektrische specificaties.
- Volwassenen dienen toezicht te houden wanneer kinderen de handdroger gebruiken.
- De handdroger is ontworpen om uw handen snel en efficiënt te drogen. Gebruik de handdroger nooit om andere lichaamsdelen te drogen.
- Plaats geen objecten in of op de handdroger.
- Zware objecten mogen niet op de handdroger geplaatst worden.
- Indien de handdroger defect is, moet u de handdroger stoppen en contact opnemen met de technische dienst of met uw distributeur.
- De handdroger is beveiligd en afgesloten met schroeven, alleen daarvoor opgeleid en gecertificeerd personeel mag de handdroger repareren. Het toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker hersteld of onderhouden kunnen worden.



## VERWIJDERING

### Verpakking:

De verpakking beschermt het product tijdens het vervoer en in de opslagplaats. Dit product is gemaakt met herbruikbare materialen. Als u de verpakking weggooit, moet u het materiaal sorteren zoals voorgeschreven in de plaatselijk geldende richtlijnen voor recyclage.

### Als u het product vervangt:

Dit product is voorzien van het Europese AEEA-symbool (WEEE). Afgedankte of defecte producten moeten gerecycleerd worden zoals voorgeschreven in de plaatselijk geldende AEEA-richtlijnen. Dit product dient op een gepaste

manier afgedankt te worden, zodat elk risico op milieuvervuiling vermeden wordt, en bepaalde onderdelen kunnen gerecycleerd worden. In Europa dient u het afgedankte product in te leveren in een daarvoor voorzien inzamelpunt.

## ONDERHOUD

- **Extern:** U kan een zachte doek gebruiken om stof op de handdroger te verwijderen. Gebruik geen schuurmiddelen, noch glas- of allesreinigers. Dompel de handdroger nooit onder in water.
- **Waterreservoir:** In het reservoir onderaan de handdroger wordt water verzameld dat vrijkomt tijdens het drogen. Van zodra het waterreservoir bijna vol is, zal er op de handdroger een lampje gaan branden, en zal u een waarschuwingsgeluid horen. Indien u het reservoir niet leegmaakt, zal het waterreservoir overstromen. Zelfs wanneer het lampje van het waterreservoir gaat branden, blijft de handdroger probleemloos functioneren.
- **Stoffilter:** De handdroger heeft 2 stoffilters (één voor elke motor) die regelmatig gecontroleerd en gereinigd moeten worden. Gelieve het hoofdstuk over onderhoud in deze gebruiksaanwijzing door te nemen, vooraleer de handdroger te controleren of te reinigen.

## INSTALLATIE EN GEBRUIK

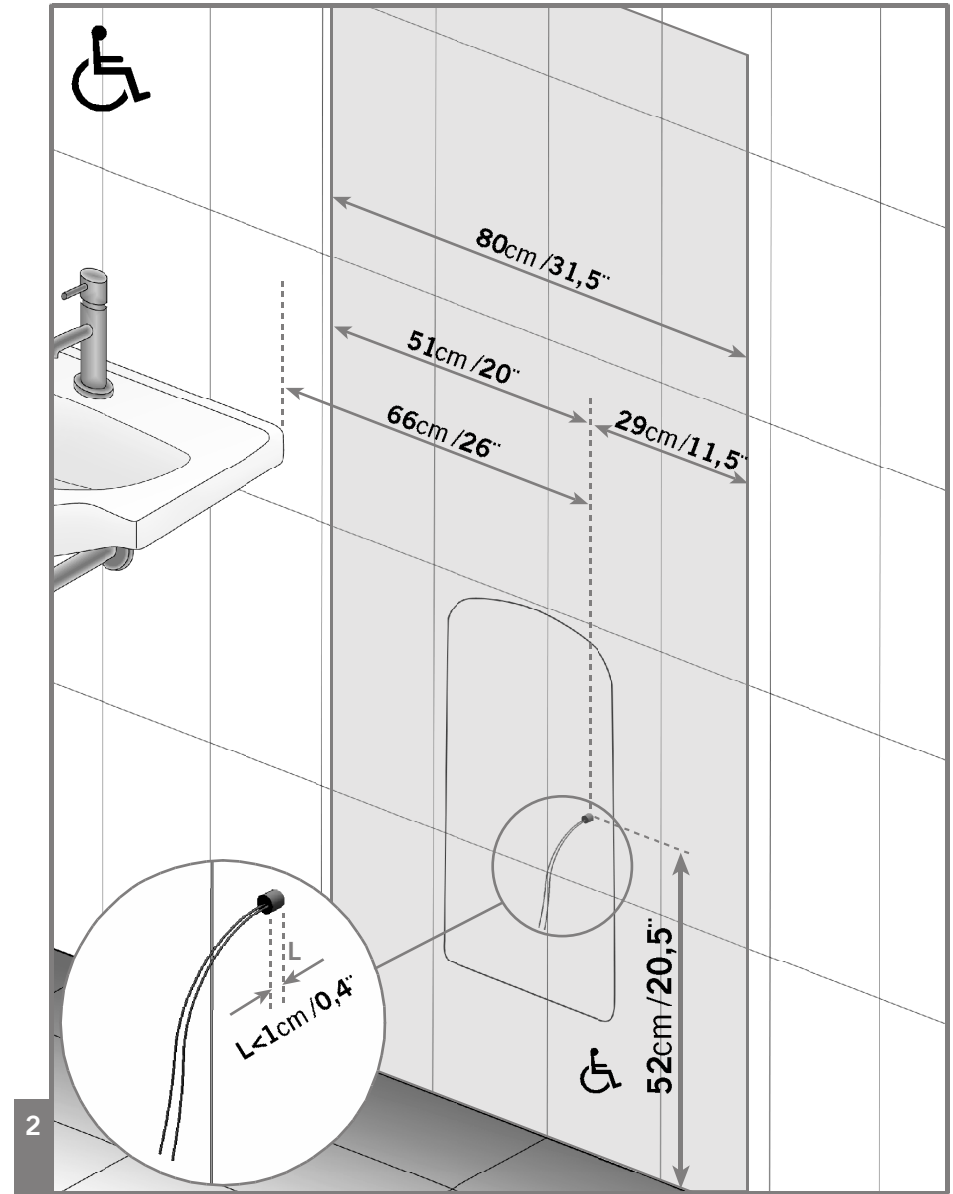
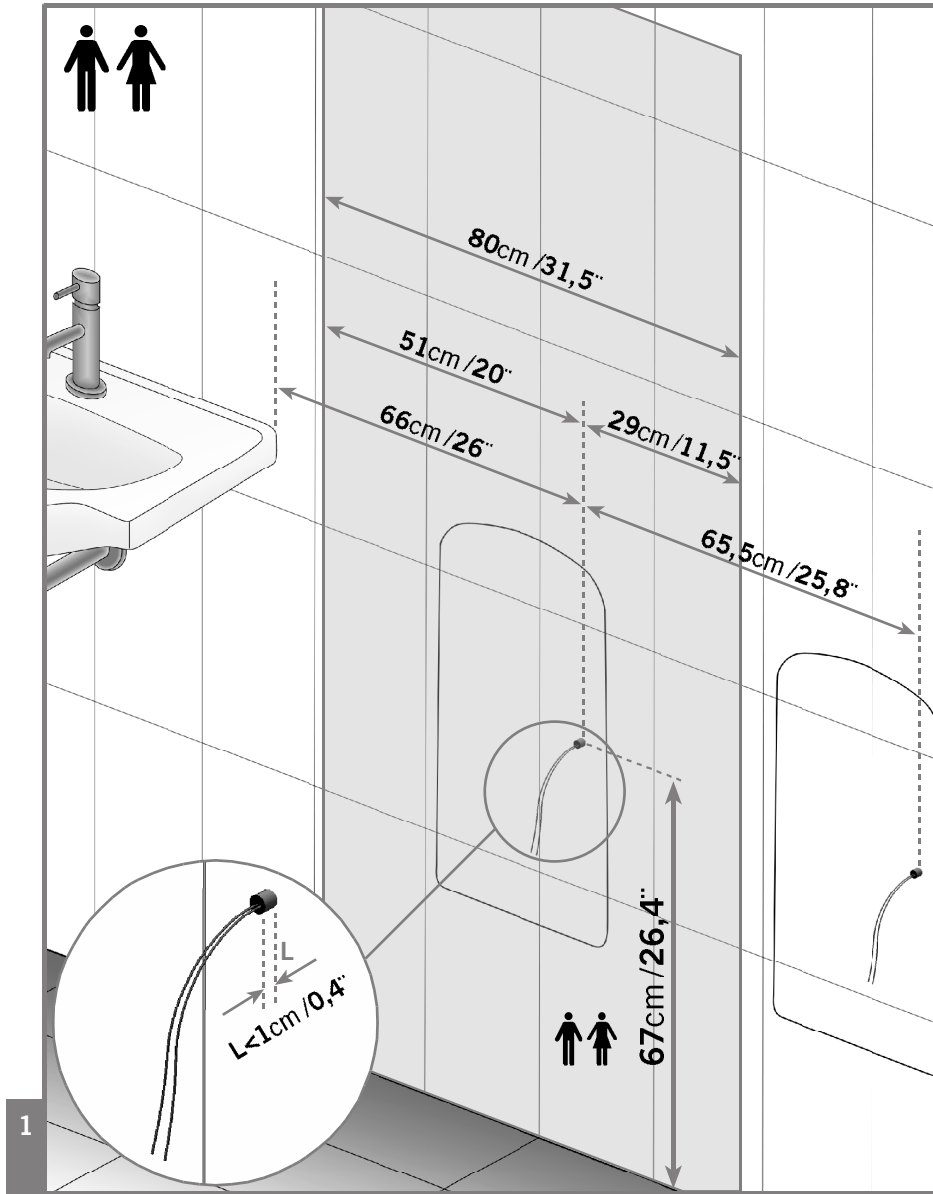
Lees de relevante onderdelen in deze gebruiksaanwijzing.

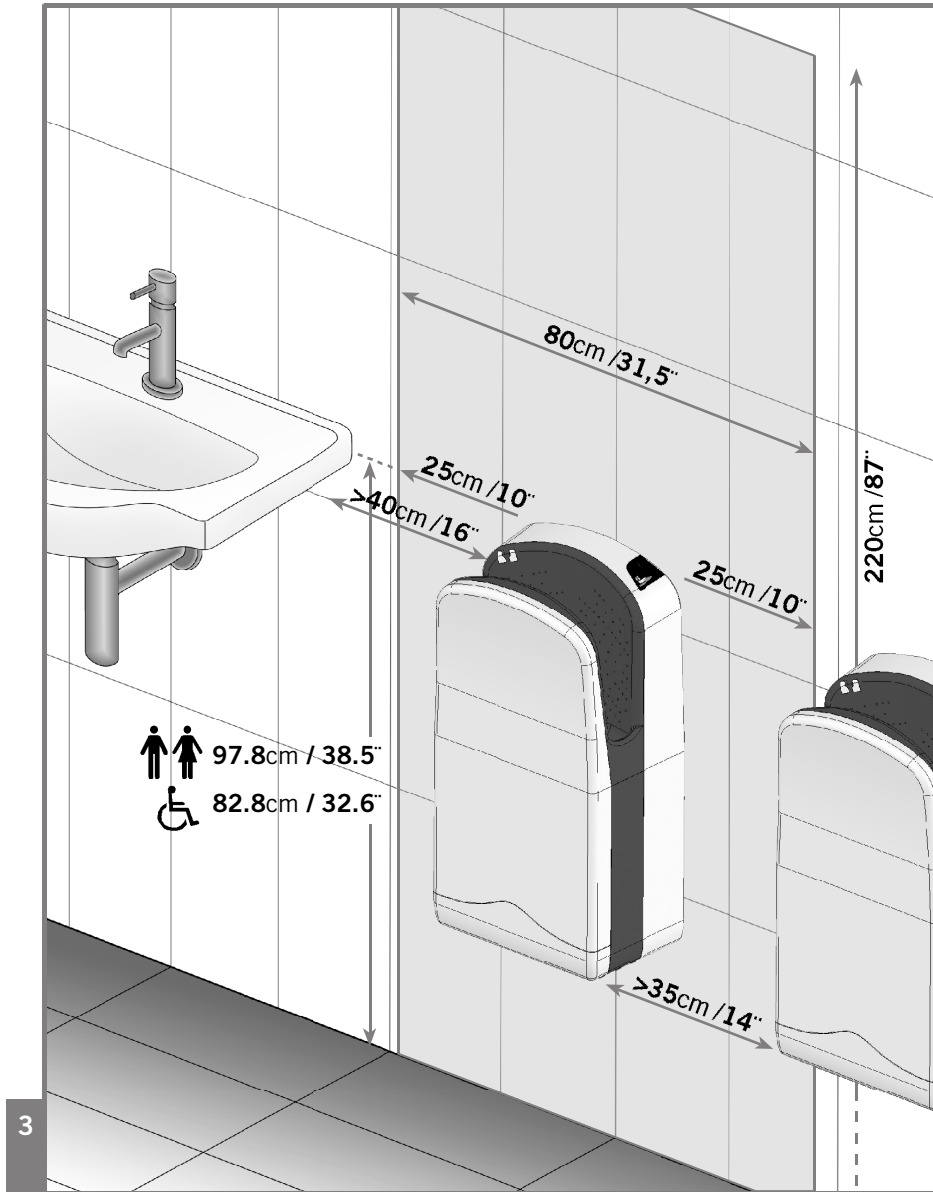
## SPECIFICATIES

MODEL:	240V	120V
Voltage	210-240V	110-120V
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz
Voeding	1.760 W	1.749 W
Stroom	8.0A @ 230Vac	15.9A @ 120Vac
Elektrische Isolatie	Klasse II	Klasse II
Luchtsnelheid	200 Km/h	200 Km/h
Droogtijd	10-15 s	10-15 s
Afmetingen (mm.)	300x195x617 (mm)	300x195x617 (mm)
Gewicht	9.55 Kg	9.55 Kg
Beschermingsniveau	IP33	IP33

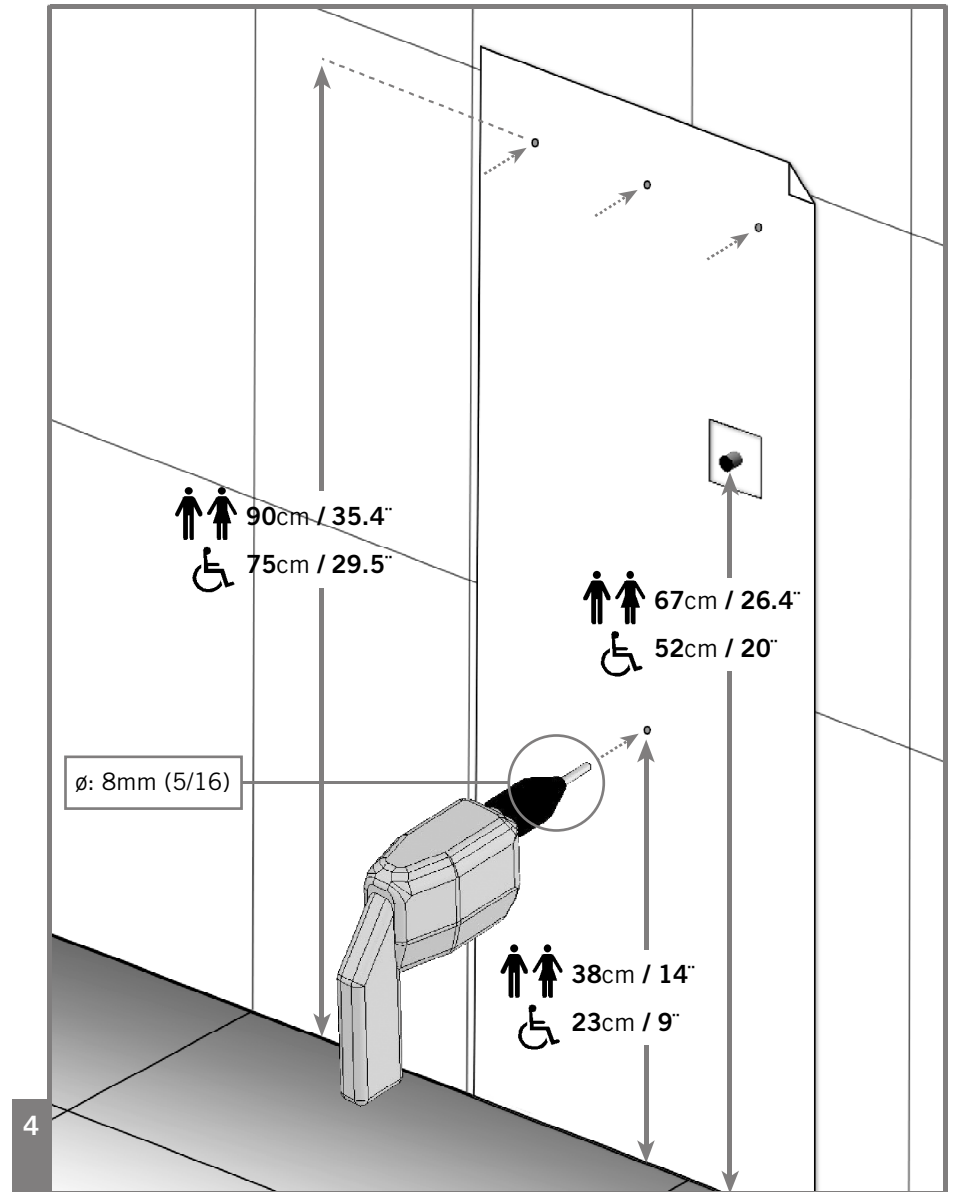
Dit symbool geeft aan dat het toestel voldoet aan de geldende reglementeringen inzake technologie en aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Wij bevestigen hierbij de overeenstemming met volgende Europese richtlijnen: 89/336/EEC (92/31EEC) en 73/23EEC (93/68/EEC).

**De informatie in deze publicatie is onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.**

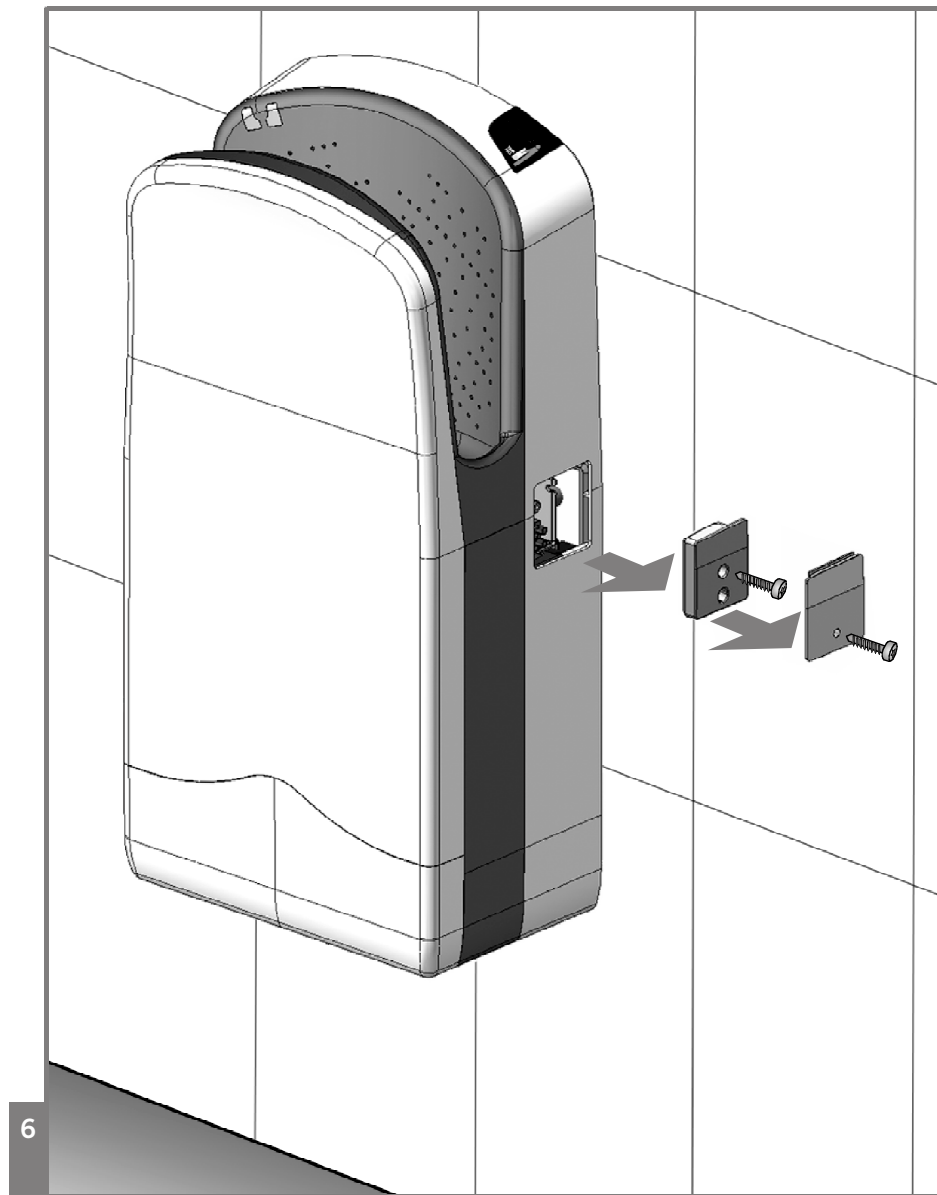
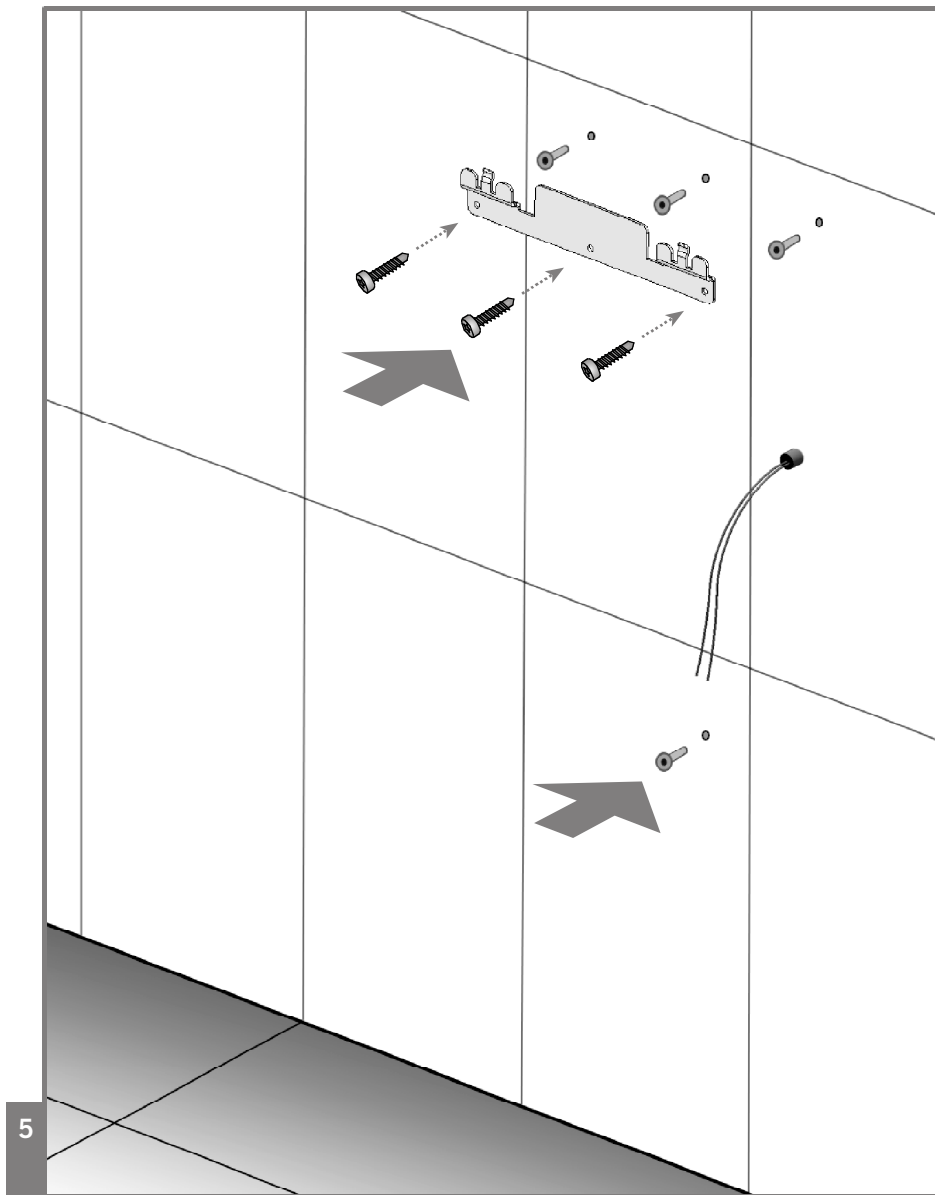


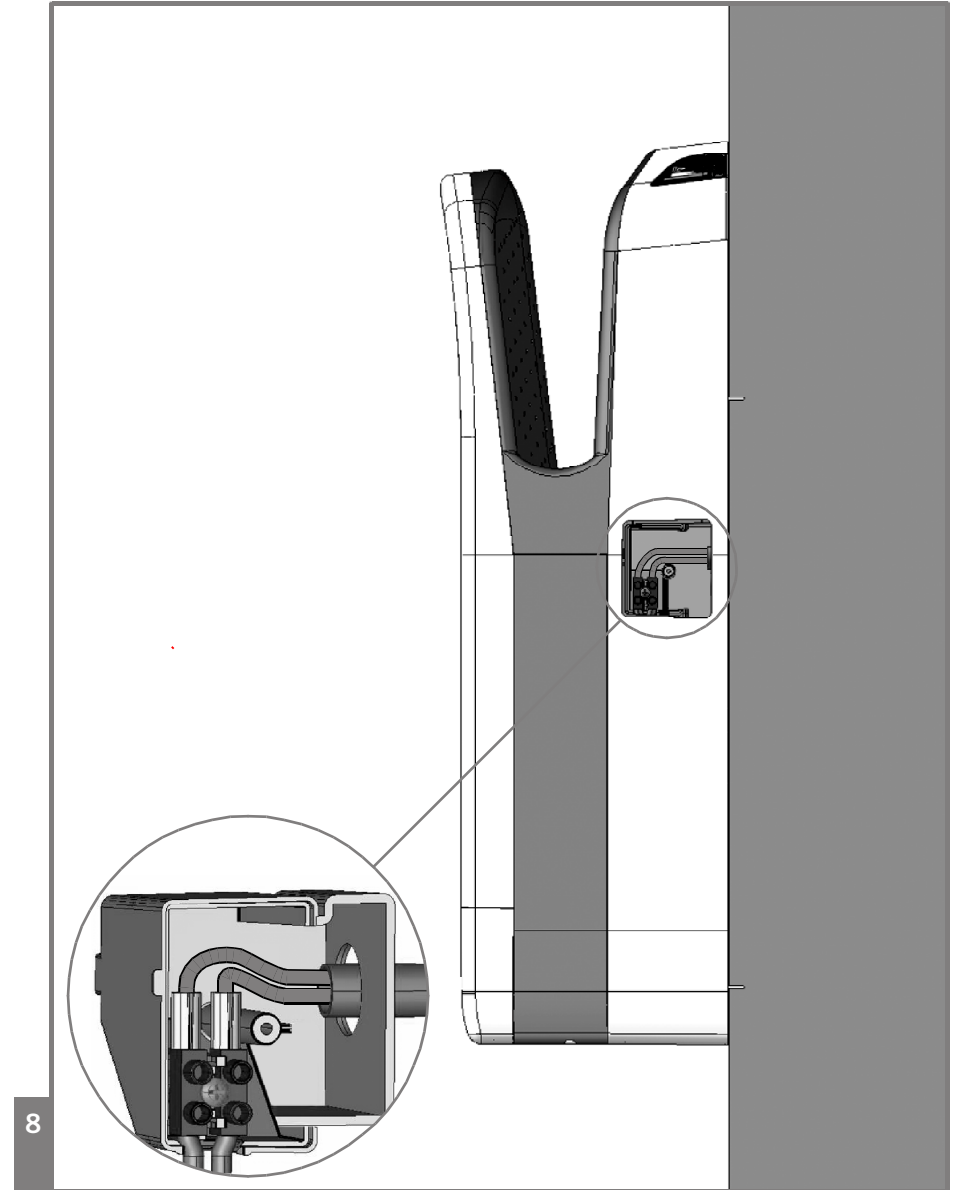
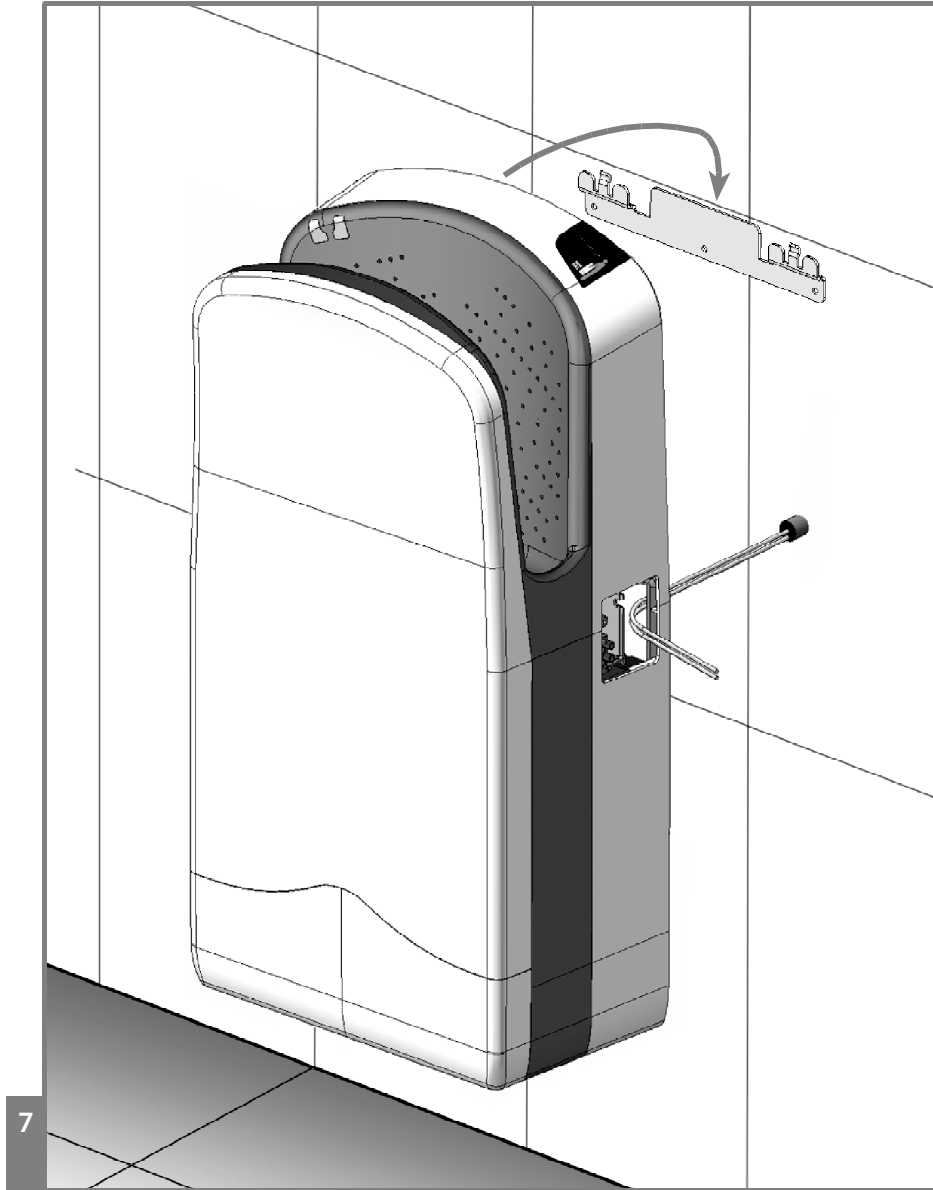


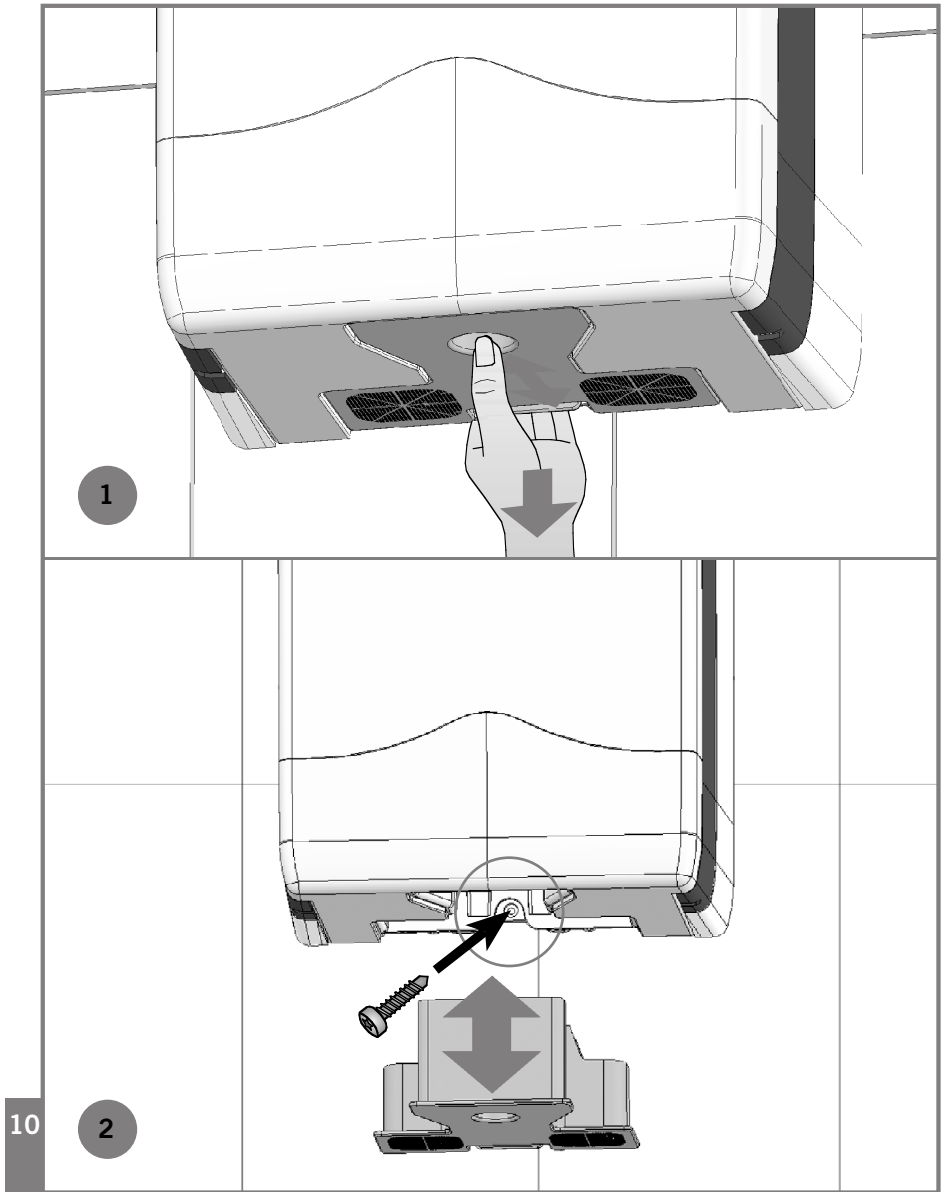
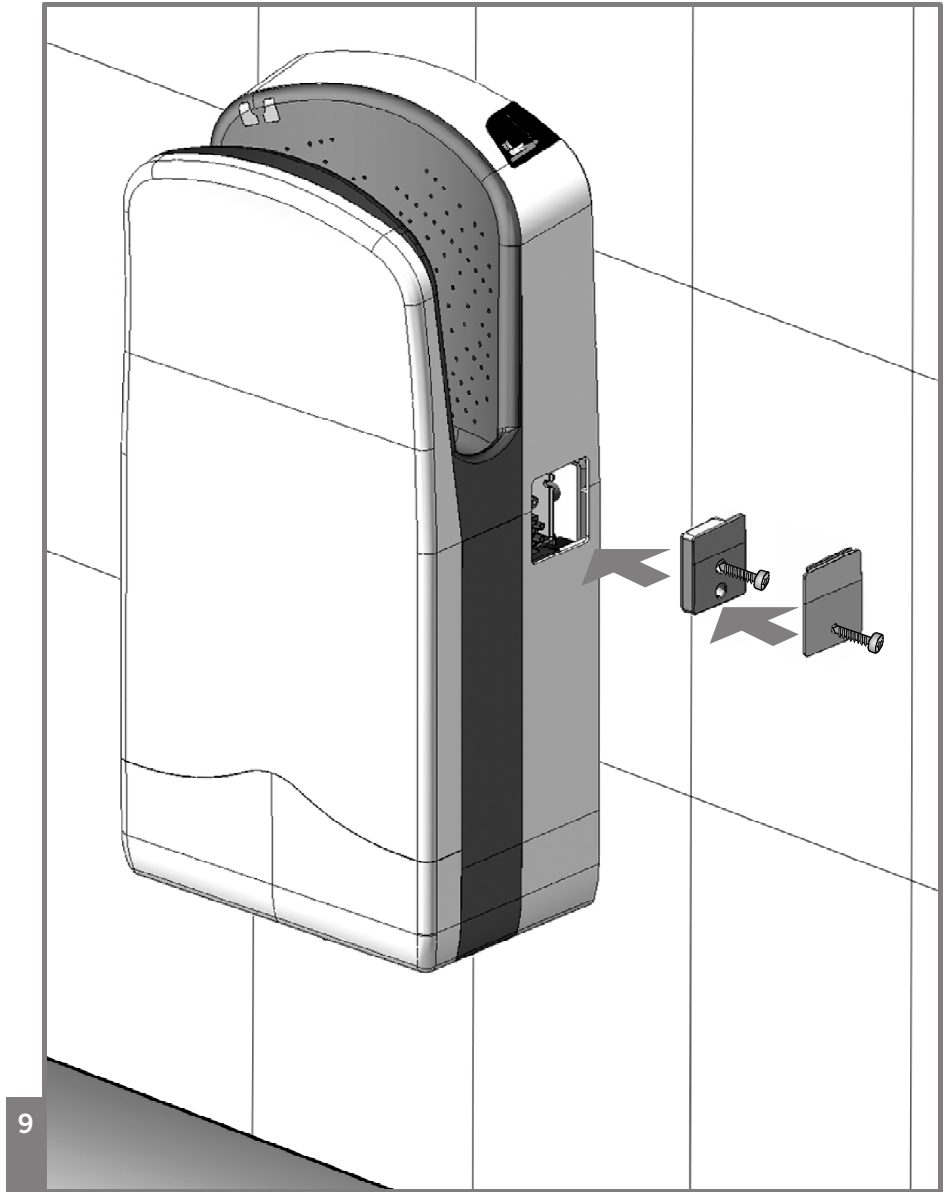
3

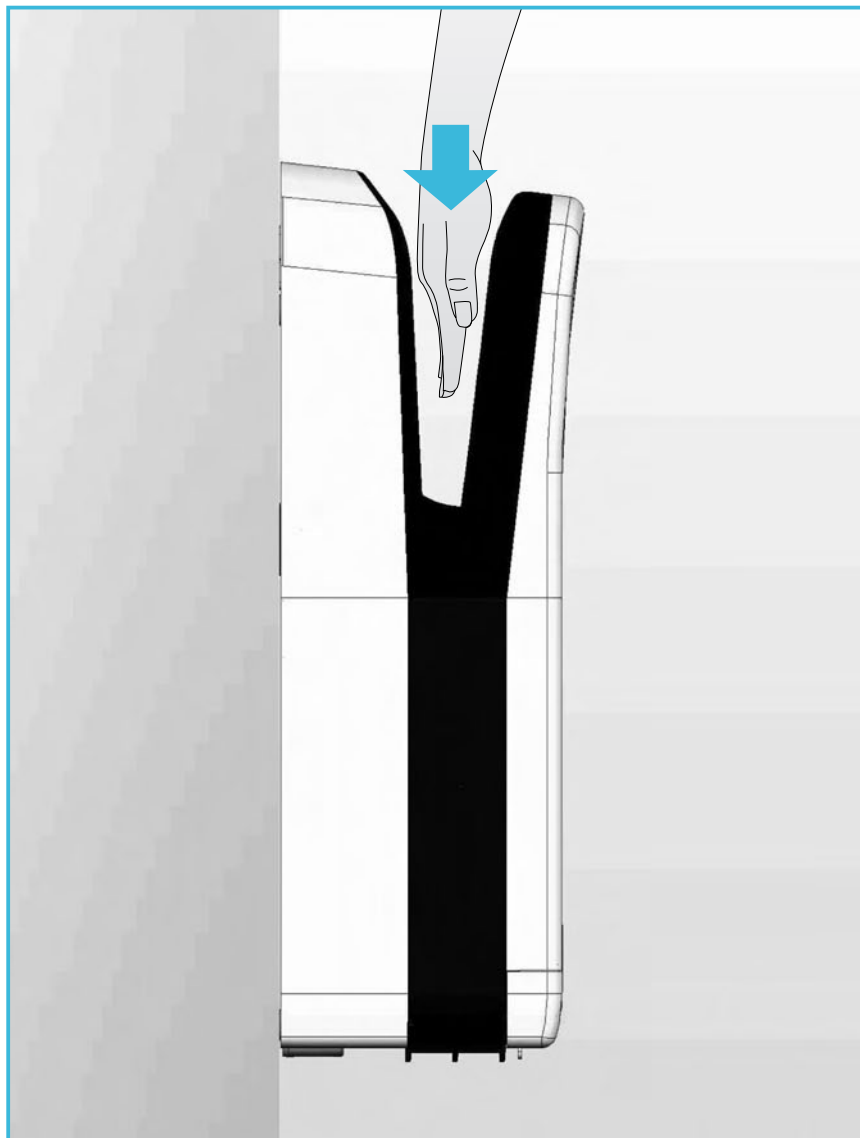


4

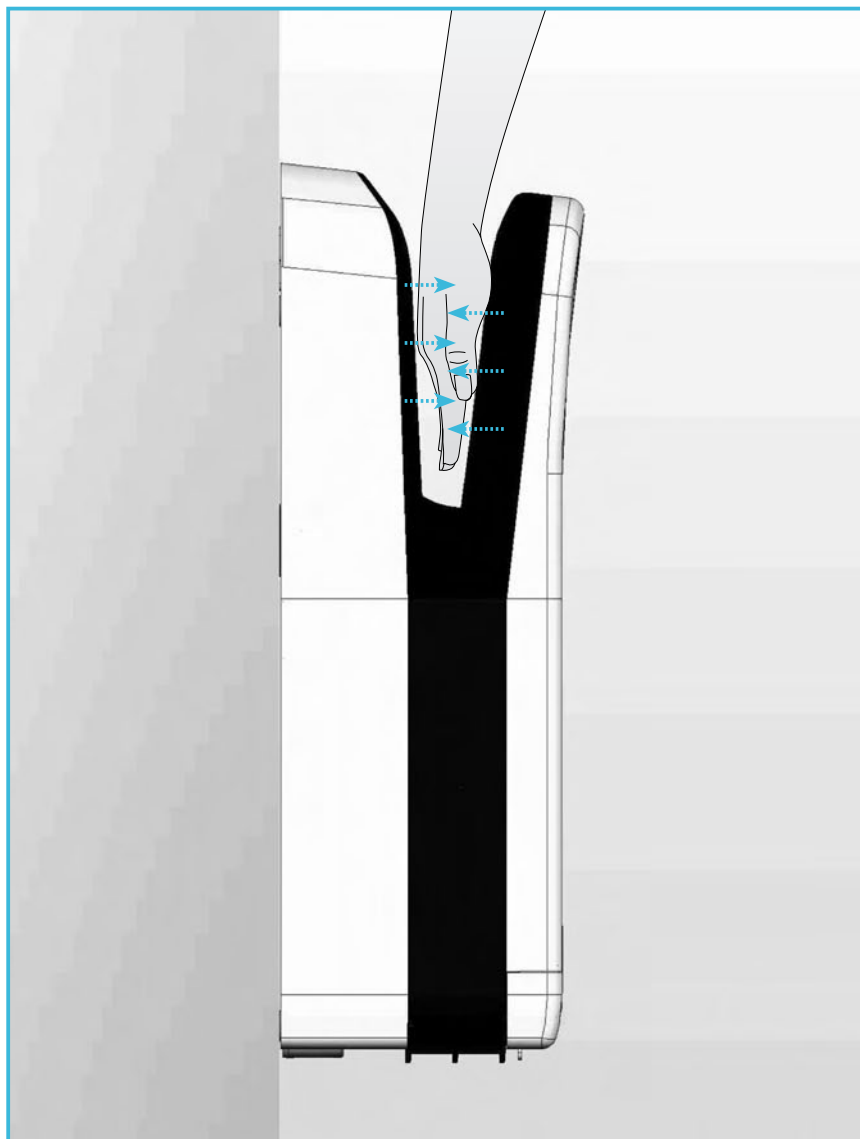






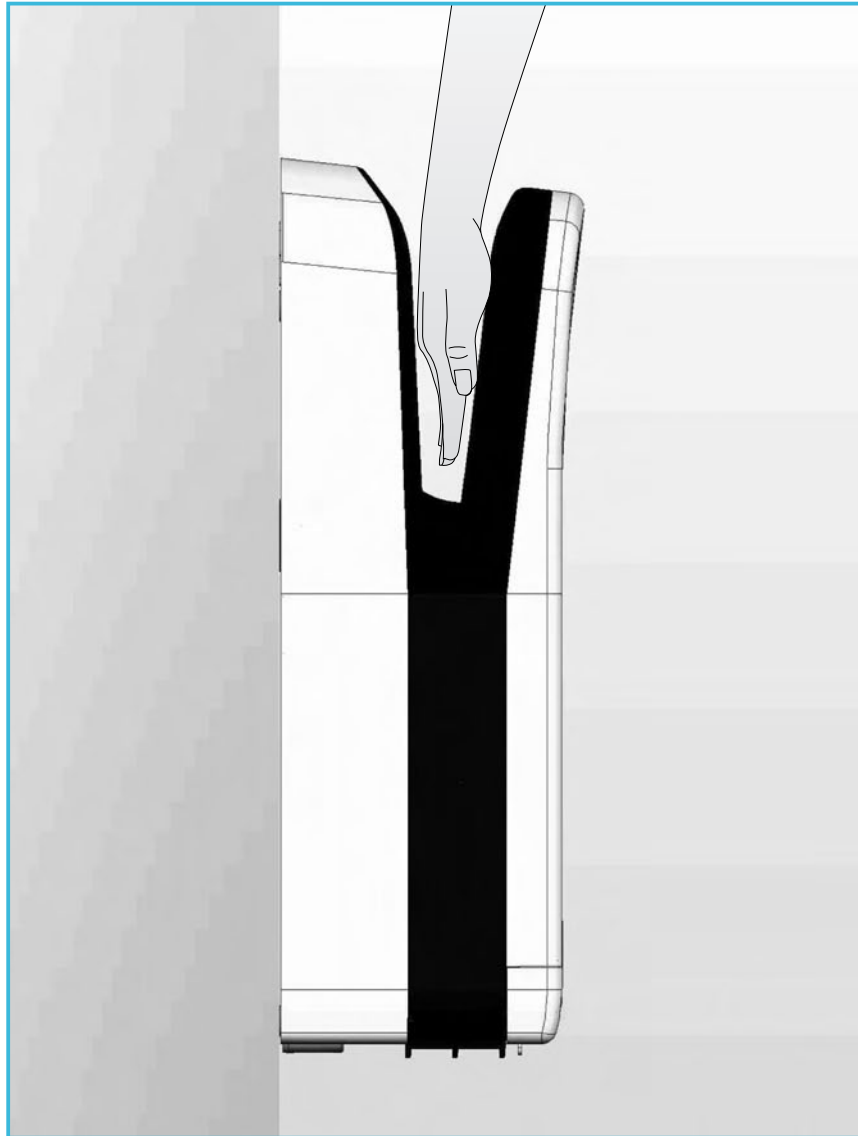


1	EN	Put your hands inside the hand dryer top slot as shown in the figure and the unit will start working 1 second after your hands are detected.
	ES	Coloque las manos dentro de la recámara de secado como muestra la figura. El secador se pondrá en marcha automáticamente 1 segundo después de que detecte las manos dentro de la unidad.
	FR	Mettez les mains à l'intérieur de l'ouverture supérieure du sèche-mains comme il est indiqué dans le dessin ; l'unité commencera à fonctionner 1 seconde après que les mains sont détectées par l'appareil.
	DE	Geben sie Ihre Hände in den sich oben befindenden Schlitz wie im Bild dargestellt. Der Trockner wird sich nach 1 Sekunde automatisch einschalten.
	IT	Porre le mani all'interno della camera di asciugatura come indica la figura. L'asciugatore si mette in funzione automaticamente 1 secondo dopo che le mani sono state rilevate all'interno dell'apparecchio.
	PT	Coloque as mãos dentro da câmara de secagem como mostra a figura. O secador começará a funcionar automaticamente 1 segundo após ter detectado as mãos dentro da unidade.
	NL	Stop uw handen in de bovenste opening van de handdroger zoals aangegeven op de afbeelding. Eén seconde nadat uw handen worden herkend, zal de handdroger in werking treden.
	AR	ضع يدك داخل الشق العلوي لجهاز جفيف اليدين كما هو مبين في الرسم. عندها ستبدأ الوحدة في الاشتغال ثانية واحدة بعد تعرف الجهاز على اليدين.
	GR	Τοποθετήστε τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα στεγνώματος όπως δείχνει η εικόνα. Ο στεγνωτήρας, αφού ανιχνεύσει τα χέρια, τίθεται αυτόματα σε λειτουργία μετά από 1 δευτερόλεπτο.
	TR	Sekilde goruldugu gibi ellerinizi el kurutma makinasinin ust bolmesinin icine yerlestirin ,ekipman ellerinizi 1 saniye sonra farkedip calismaya baslayacaktır.
	PO	Włóż ręce w górną szczelinę suszarki jak pokazano na obrazku. Urządzenie zacznie pracować w ciągu 1 sekundy po zlokalizowaniu rąk.
	LI	Įdėkite rankas į rankų džiovintuvą, kaip parodyta paveikslėlyje, ir prietaisas pradės veikti, praėjus vienai sekundei po to, kai nustatys jūsų rankas.

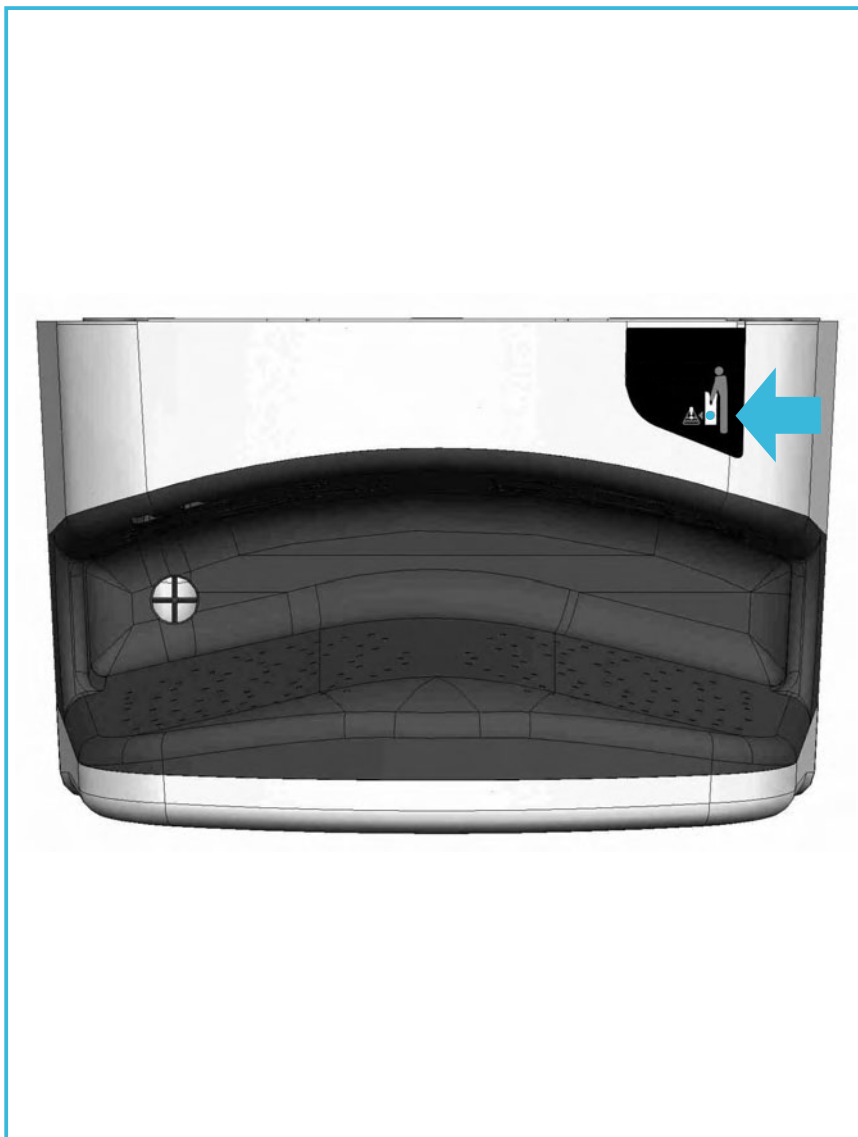


2	EN	Keep your hands into the unit until they are dry then take them out and the dryer will stop and stay ready for next operation. Average drying time must be between 10 and 15 seconds.
	ES	Mantenga las manos dentro de la recámara hasta que las sienta secas. Entonces retírelas y el secador se detendrá y quedará a la espera del próximo usuario. Para la mayoría de las manos el tiempo promedio de secado es 10 - 15 segundos.
	FR	Gardez les mains à l'intérieur de l'unité jusqu'à ce qu'elles sèchent, ensuite retirez-les ; le sèche-mains va s'arrêter puis se préparer pour la prochaine opération. La durée moyenne de séchage doit être comprise entre 10 et 15 secondes
	DE	Lassen Sie Ihre Hände im Gerät bis sie trocken sind. Beim herausziehen der Hände schaltet sich der Trockner aus und ist bereit für den nächsten Betrieb. Zeit der Trocknung beträgt ca. 10-15 Sekunden.
	IT	Tenere le mani all'interno della camera finché non saranno asciutte, quindi toglierle, l'asciugatore si bloccherà in attesa dell'utente successivo. In genere il tempo medio di asciugatura è di 10 - 15 secondi.
	PT	Mantenha as mãos dentro da câmara até sentir que estão secas. Depois retire-as e o secador parará, ficando à espera do utilizador seguinte. Para a maior parte das mãos o tempo médio de secagem é de 10 - 15 segundos.
	NL	Houd uw handen in de bovenste opening van de handdroger tot ze droog zijn. Van zodra u uw handen weghaalt, zal de handdroger stoppen met drogen. De handdroger is onmiddellijk klaar voor de volgende actie. De gemiddelde droogtijd ligt tussen de 10 en de 15 seconden.
	AR	اترك يديك داخل الوحدة حتى تجف ثم اسحبهما. عندها سيتوقف جهاز التجفيف عن العمل و يظل مستعدا للعملية القادمة. معدل مدة جفاف اليدين ينبغي أن يكون بين 10 و 15 ثانية.
	GR	Κρατήστε τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα μέχρι να στεγνώσουν και βγάλτε τα μετά. Ο στεγνωτήρας θα σταματήσει αυτόματα και θα είναι έτοιμος για την επόμενη χρήση. Ο μέσος χρόνος στεγνώματος κυμαίνεται μεταξύ 10 και 15 δευτερολέπτων.
	TR	Ellerinizi kuruyana kadar makinanın icinde tutun ve kuruduktan sonra cikarin. El kurutma makinesi duracak ve bir daha ki kurutma islemi icin hazir olacaktir. Kurutma zamani asagi yukari 10-15 saniye arasi olmalidir.
	PO	Trzymaj dłonie wewnątrz suszarki aż będą suche, a następnie wyjmij je, wtedy suszarka się zatrzyma i będzie gotowa na kolejne działanie. Przeciętny czas suszenia wynosi pomiędzy 10 a 15 sekund.
	LI	Laikykite rankas prietaise tol, kol jos bus sausos, tada ištraukite rankas, džiovintuvas pats išsijungs ir bus pasirengęs kitai operacijai. Vidutinis džiovavimo laikas – nuo 10 iki 15 sekundžių.

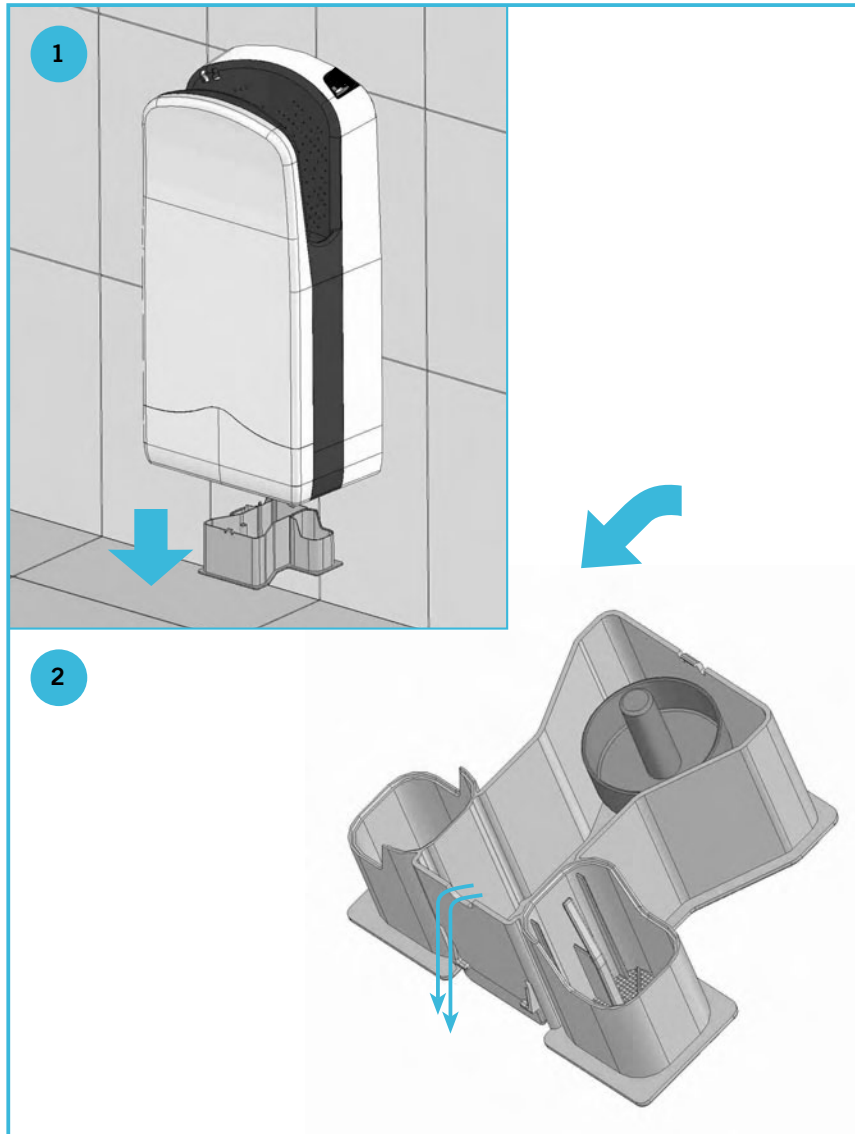




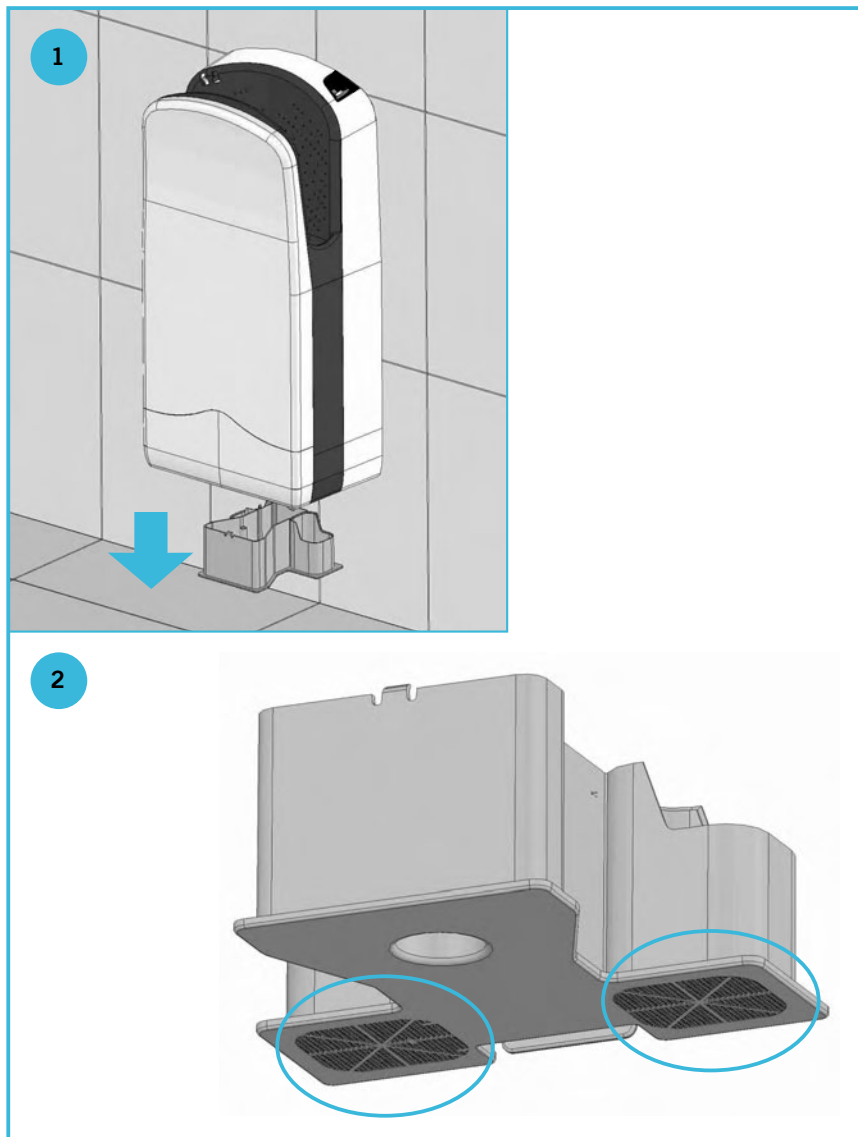
<b>3</b>	<b>EN</b>	If you keep your hands inside the unit over 25 seconds, it will turn off for security and remain off until you remove your hands of the dryer.
	<b>ES</b>	Si las manos se mantienen dentro por un tiempo superior a 25 segundos, el secador se apagará por seguridad. Si esto sucede retire las manos para que el secador vuelva a su condición normal de espera.
	<b>FR</b>	Si vous gardez les mains à l'intérieur de l'unité plus de 25 secondes, elle s'éteindra pour des raisons de sécurité et restera éteinte jusqu' à ce que vous retiriez vos mains du sèche-mains.
	<b>DE</b>	Falls Sie Ihre Hände mehr als 25 Sekunden im Gerät lassen, wird sich der Trockner aus Sicherheit abschalten und aktiviert sich erst wieder beim Herausziehen der Hände.
	<b>IT</b>	Qualora si tengano le mani all'interno dell'apparecchio per un periodo di tempo superiore ai 25 secondi, l'asciugatore si spegnerà per motivi di sicurezza, in tal caso togliere le mani perché l'asciugatore ritorni alla normale condizione di attesa.
	<b>PT</b>	Se as mãos ficarem dentro durante um período superior a 25 segundos, o secador desligar-se-á para sua segurança. Se isto acontecer, retire as mãos para que o secador volte ao seu estado normal de espera.
	<b>NL</b>	Indien u uw handen langer dan 25 seconden in de handdroger houdt, dan zal de ingebouwde beveiliging de handdroger automatisch stopzetten.
	<b>AR</b>	إذا تركت يداك داخل الوحدة لأكثر من 25 ثانية . ستنطفئ الوحدة من أجل السلامة و ستظل منطفئة حتى تسحب يديك من الجهاز .
	<b>GR</b>	Εάν τα χέρια παραμείνουν περισσότερο από 25 δευτερόλεπτα μέσα στο άνοιγμα, ο στεγνωτήρας θα σταματήσει για λόγους ασφαλείας και θα παραμείνει εκτός λειτουργίας, ώσπου να απομακρυνθούν τα χέρια από τον στεγνωτήρα.
	<b>TR</b>	Eger ellerinizi makinanın icinde 25 saniyenin uzerinde tutarsaniz, makine, siz ellerinizi cekene kadar guvenlik nedeniyle calismayacaktır.
	<b>PO</b>	Jeśli przytrzymasz dłonie wewnątrz suszarki dłużej niż 25 sekund, urządzenie samo się wyłączy i ze względów bezpieczeństwa pozostanie wyłączone aż do momentu gdy nie wyjmiesz rąk z suszarki.
	<b>LI</b>	Jeigu laikysite rankas prietaise daugiau nei 25 sekundžių, jis saugumo sumetimais išsijungs ir neveiks tol, kol ištrauksite rankas iš džiovintuvo.



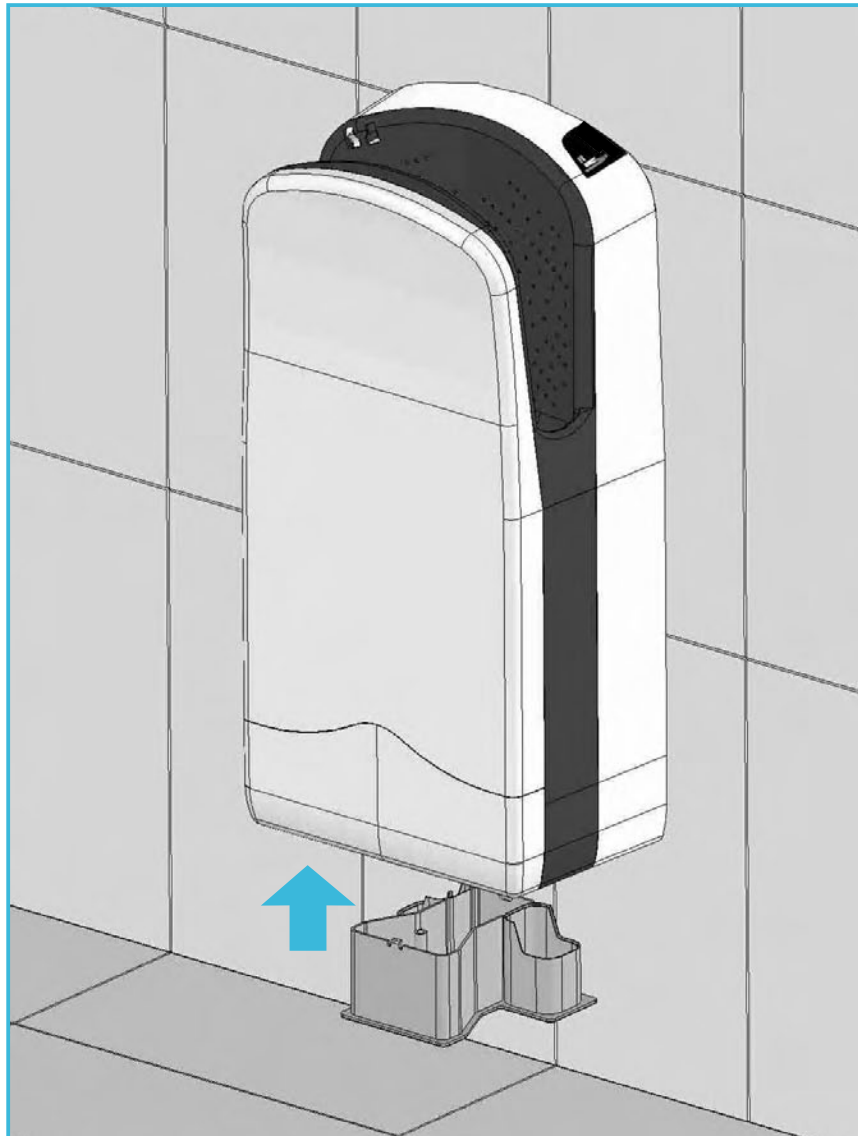
1	EN	When water tank level is at top a red light alarm is activated as well as a warning beep.
	ES	Cuando el agua alcanza el nivel máximo en el depósito, el equipo produce una alarma visual en el panel frontal (luz roja) y una alarma sonora intermitente.
	FR	Lorsque le réservoir d'eau est plein, une alarme visuelle (lumière rouge) est activée ainsi qu'un bip sonore avertisseur.
	DE	Bei Erreichen des Wasserhöchststandes, aktiviert sich eine rote Signallampe sowie ein Piepton.
	IT	Se l'acqua raggiunge il livello massimo del serbatoio, nel pannello frontale dell'apparecchio si accende una spia (luce rossa) e si attiva un allarme sonoro intermittente.
	PT	Quando a água atingir o nível máximo no depósito, o equipamento emite um alarme visual no painel frontal (luz vermelha) e um alarme sonoro intermitente.
	NL	Van zodra het waterreservoir vol is, gaat er een rood lampje branden en hoort u een waarschuwingsgeluid.
	AR	عندما يمتلأ صهرجج الماء، يبدأ الإنذار المرئي في شكل ضوء أحمر و الإنذار السمعي في شكل رنات تحذيرية في الاشتغال.
	GR	Όταν το νερό της δεξαμενής φθάνει στην άνω στάθμη, ανάβει μια κόκκινη προειδοποιητική λυχνία στην πρόσοψη ενώ ταυτόχρονα ακούγεται ένας διακεκομμένος προειδοποιητικός τόνος.
	TR	Su kabı doldugu zaman kirmizi isik yanar ve ayni anda bir uyari sesi gelir.
	PO	Kiedy zbiornik na wodę wypełni się, zasygnalizuje o tym czerwona lampka oraz włączy się sygnał dźwiękowy.
	LI	Kai talpyklė prisipildo vandens, užsidega raudona indikatoriaus lemputė ir pasigirsta garsinis perspėjamas signalas.



2	EN	When high level of water alarm is ON, water tank must be pulled off the unit as shown in the figure. Once the water tank has been emptied, it must be set back in its place.
	ES	Cuando la alarma de alto nivel de agua está activa, debe sacarse el depósito del equipo como indica la figura. Una vez vaciada el agua, debe insertarse de nuevo el depósito en su sitio.
	FR	Lorsque l'alarme est activée, le réservoir d'eau doit être retiré de l'unité comme il est démontré dans le dessin. Une fois le réservoir d'eau vidé, il doit être remis à sa place.
	DE	Wenn sich der Alarm aktiviert, muss der Wassertank wie in Bild entnommen, entleert und wieder befestigt werden.
	IT	Quando si attiva l'allarme d'alto livello dell'acqua è necessario estrarre il serbatoio dell'apparecchio come indica la figura. Riporre nuovamente il serbatoio dopo averlo svuotato.
	PT	Quando o alarme de nível elevado da água está activo, deve-se retirar o depósito do equipamento conforme indicado na figura. Uma vez esvaziada a água, o depósito deverá ser novamente inserido no respectivo local.
	NL	Wanneer het waterreservoir vol is, moet u het uit de handdroger verwijderen, zoals afgebeeld. Nadat u het waterreservoir hebt leeggemaakt, dient u het terug te plaatsen.
	AR	عندما يكون الإنذار في حالة اشتغال . ينبغي سحب صهريج الماء من الوحدة كما هو مبين في الرسم . بعد إفراغ صهريج الماء . ينبغي إرجاعه إلى مكانه .
	GR	Όταν η προειδοποιητική λυχνία άνω στάθμης νερού είναι αναμμένη, η δεξαμενή πρέπει να αφαιρείται από την συσκευή, όπως δείχνει η εικόνα. Αφού αδειάσετε την δεξαμενή, τοποθετήστε την πάλι στην θέση της.
	TR	Su kabi dolu alarmi caldigi zaman su kabi resimde goruldugu gibi cikarilir, su bosaltilir ve yerine takilir.
	PO	Kiedy alarm informuje, że poziom wody jest zbyt wysoki, zbiornik na wodę musi być zdjęty jak na załączonym obrazku. Po opróżnieniu zbiornika należy zamontować go z powrotem na swoim miejscu.
	LI	Po perspėjimųjų vaizdinio ir garsinio signalo apie prisipildžiusią talpyklę, būtina ištraukti vandens talpyklę, kaip parodyta paveikslėlyje.



3	EN	Motors dust filters must be checked periodically to determine if they need to be cleaned. To take filters off the unit first pull off the water tank then pull the filters out of their slots and wash them using water.
	ES	Los filtros de aire de los motores deberían ser revisados de forma periódica para determinar si necesitan limpieza. Para tener acceso a los filtros saque el depósito de agua, luego saque los filtros y lávelos con agua.
	FR	Les moteurs des filtres à poussière doivent être vérifiés de façon périodique au cas où ils devraient être nettoyés. Pour enlever les filtres de l'unité, retirez en premier lieu le réservoir d'eau, ensuite faites sortir les filtres de leur place et nettoyez-les avec de l'eau.
	DE	Die Luftfilter der Ventilatoren müssen regelmässig überprüft werden. Entfernen Sie zuerst den Wassertank, entnehmen Sie die Filter und reinigen sie mit Wasser.
	IT	Controllare periodicamente i filtri dell'aria dei motori per verificarne la pulizia. Per accedere ai filtri estrarre il serbatoio dell'acqua, rimuovere i filtri e lavarli con acqua.
	PT	Os filtros de ar dos motores deverão ser revistos periodicamente para determinar se necessitam de limpeza. Para poder aceder aos filtros retire o depósito da água, em seguida retire os filtros e lave-os com água.
	NL	U dient de stoffilters van de motoren regelmatig na te kijken en ze schoon te maken wanneer nodig. Om de stoffilters uit de handdroger te nemen, dient u eerst het waterreservoir te verwijderen, om vervolgens de stoffilters te kunnen verwijderen. De stoffilters kunnen met water schoongemaakt worden.
	AR	ينبغي مراقبة محركات أجهزة تصفية الغبار بصفة دورية و تنظيفها إذا اقتضى الأمر. لإخراج أجهزة تصفية الغبار من الوحدة. اسحب أولاً صهرج الماء ثم أخرج أجهزة تصفية الغبار من مواضعها و اغسلها بالماء.
	GR	Τα φίλτρα αέρος των μηχανών πρέπει να ελέγχονται περιοδικά, για να διαπιστώνεται, εάν χρειάζονται καθάρισμα. Για να εξαχθούν τα φίλτρα από την συσκευή, πρέπει πρώτα να βγάλετε την δεξαμενή, έπειτα βγάλτε τα φίλτρα από τις θέσεις τους και πλύντε τα με νερό.
	TR	Kullanım yerinde kullanılan motor toz filtreleri periyodik olarak kontrol edilip gerekirse suyla temizlenmelidir. Filtreleri yerinden çıkarmak için resimde görüldüğü gibi öncelikle su kabini çıkartılması gerekmektedir.
	PO	Filtry pyłowe (filtry powietrza) muszą być sprawdzane co pewien czas czy nie wymagają czyszczenia. Najpierw należy zdemontować zbiornik na wodę, a następnie wyciągnąć filtry z ich szczelin oraz umyć je w wodzie.
	LI	Variklio dulkių filtrai turi būti kartas nuo karto tikrinami, siekiant nustatyti, ar juos būtina valyti. Norėdami išimti filtrus iš renginio, pirmiausia ištraukite vandens talpyklę, tada ištraukite filtrus ir nuplaukite juos vandeniu.



4	<b>EN</b>	<b>!! WARNING:</b> Put filters back in their position before making unit available for users.
	<b>ES</b>	<b>!! ADVERTENCIA:</b> Instale los filtros en sus ranuras antes de poner el secador en funcionamiento.
	<b>FR</b>	<b>!! AVIS :</b> Remettez les filtres à leur place avant de mettre l'appareil en service.
	<b>DE</b>	<b>!! WARNUNG:</b> Befestigen Sie die Filter bevor sie das Gerät zur Benutzung freigeben.
	<b>IT</b>	<b>!! ATTENZIONE:</b> inserire i filtri nelle apposite scanalature prima di mettere in funzione l'asciugatore.
	<b>PT</b>	<b>!! ADVERTÊNCIA:</b> Instale os filtros nas respectivas ranhuras antes de colocar o secador em funcionamento.
	<b>NL</b>	<b>!! WAARSCHUWING:</b> Plaats de stoffilters terug in de handdroger, vooraleer de handdroger te gebruiken.
	<b>AR</b>	تنبيه : أرجع أجهزة تصفية الغبار إلى مواضعها قبل تجهيز الوحدة للعمل .
	<b>GR</b>	<b>!! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:</b> Τοποθετήστε τα φίλτρα στις εγκοπές προσαρμογής προτού θέσετε σε λειτουργία τον στεγνωτήρα.
	<b>TR</b>	<b>!!UYARI :</b> Filtreleri yerine takmadan makinayi calistirmayin.
	<b>PO</b>	<b>!! UWAGA:</b> Włożyć filtry z powrotem na swoje miejsce zanim urządzenie zostanie udostępnione do użytku.
	<b>LI</b>	<b>!! ĮSPĖJIMAS:</b> Sudėkite atgal filtrus į ankstesne jų padėtį, prieš leisdami naudoti jų vartotojams.